

НОВЫЙ ЗАВѢТЪ

Гдѣ нашегѡ Іѣса хрѣта

Послѣніе второе къ тѣмоѡдѣю

Сѣѡгѡ апѡла пѡла.





Глава 1. Зачало 290.

Павелъ, апълъ иисъ хрѣтоу вѣлю бжїю, по ѡбѣтованїю жнзни, ѣже ѡ хрѣтѣ иисѣ, ² тїмодѣю возлюбленномъ чадѣ: блгѣть, млѣть, мнрѣ ѡ бгѣ ѡца и хрѣта ииса гдѣ нашегѡ. ³ (3ѣ.) Благодарю бгѣ, ѣмѣже слѣжѣ ѡ прародїтелеи чїстою совѣстїю, ѣкѡ непрестаннѡ имамъ ѡ тебѣ пѣмѣть въ молїтвахъ моїхъ дѣнь и нѡщѣ, ⁴ желѣа вїдѣти тѣ, помнѣа слѣзы твоѣ, да радѡсти испѡлнѣа, ⁵ воспомнѣнїе прїемла ѡ сѣщїи въ тебѣ нелицемѣрнѣи вѣрѣ, ѣже вселїса прѣжде въ бѣбѣ твоѣ лѡїдѣ и въ мѣтерѣ твоѣ ѣвнїкїю: и звѣстенъ же ѣсмь, ѣкѡ и въ тебѣ. ⁶ Ёѣже радї вннѣи воспомнѣа тебѣ возгрѣвѣти дѣрѣ бжїи жнвѣщїи въ тебѣ возложѣнемъ рѣкѣ моѣ: ⁷ не бѡ дадѣ намъ бгѣ дѣха стрѣха, но сїлы и любвѣ и цѣломѣрїа. ⁸ (3ѣ 291.) Не постыдѣа оубѡ стрѣтїю ^[1] гдѣ нашегѡ ииса хрѣта, ни мнѡю ѡзникѡмъ ѣгѡ: но испѣтраждѣ бгѡвѣствованїю (хрѣтоу) по сїлѣ бгѣ, ⁹ спїшагѡ на сѣ и прїзвѣвшагѡ звѣнїемъ сѣбѣмъ, не по дѣлѡмъ нашьмъ, но по сѡемѣ бгѡволѣнїю ^[2] и блгѣти дѣннѣи намъ ѡ хрѣтѣ иисѣ прѣжде лѣтѣ вѣчныхъ, ¹⁰ ѣвльшїе же ннѣ просвѣщѣнїемъ спїсїтелеа нашегѡ ииса хрѣта, разрѣшївшагѡ оубѡ смѣртѣ и возсїавшагѡ жнзнь и неглѣнїе бгѡвѣствованїемъ, ¹¹ въ неже постѣвленъ бѣхъ ѣзъ проповѣдникъ и апълъ и оучїтель ѣзыковъ. ¹² Ёѣже радї вннѣи и сїѣ спѣтраждѣ: но не стѣждѣа. Вѣмъ бѡ, ѣмѣже вѣровахъ, и и звѣстїхъ, ѣкѡ сїленъ ѣсть предѣнїе моѣ сохрѣнїти въ дѣнь ѡнъ. ¹³ ѡбразъ имѣи здравыхъ словѣсъ, ѣхже ѡ менѣ слѣшала ѣсї, въ вѣрѣ и любвѣ, ѣже ѡ хрѣтѣ иисѣ. ¹⁴ Дѡбрѡе завѣщѣнїе сѡблѡдѣ дѣхѡмъ сѣбѣмъ жнвѣщїмъ въ на сѣ. ¹⁵ Вѣсї ли сїѣ, ѣкѡ ѡвратїшасѣ ѡ менѣ всї, нѣже ѡ асїн, ѡ нїхже ѣсть фѣгѣлаз и ѣрмогѣнъ. ¹⁶ Да дѣстѣ (же) млѣть гдѣ ѡннїфѡровѣ дѡмѣ, ѣкѡ мнѡгажды мѣ оубѡкѡн и верїгѣ моїхъ не постыдѣа, ¹⁷ но прїшѣдъ въ рїмъ, тѡщїнѣе взыска мѣ и ѡвѣрѣте: ¹⁸ да дѣстѣ

[1] свѣдѣтельствомъ

[2] предложѣнїю

ѸмѸ гдѸ ѡбръѸтѸ мѸтъ ѡ гдѸ въ дѸнь ѡнѸ: Ѹ ѸлѸкѸ во ѸфѸѸ послѸжѸ мнѸ,
дѸбрѸѸ ты вѸси.



Глава 2. Зачало 292.

Ты оубо, чадо мое, возмогаи во бл҃гѣхъ, ꙗже ѿ хр҃стѣ и҃исѣ, ² и ꙗже слышаша
с҃и ѿ мене многими свидѣтелѣхъ, еѣ предаждь вѣрнымъ человекомъ, иже
довольни бѣдѣхъ и нынѣхъ на земли. ³ Ты оубо слоупотражди ꙗко добръ боннъ
и҃исъ хр҃тоу. ⁴ Никтоже (бо) боннъ бываа ѿбавлетѣа кѣпѣмъ житѣйскимъ,
да воеводѣ оубо денъ бѣдетъ. ⁵ ꙗже же и постраждетъ ^[1] кѣмъ, не вѣнчается,
ꙗже не законнѣмъ мѣченъ бѣдетъ ^[2]. ⁶ Трѣждѣющемъ дѣлѣтелю прѣжде
подобаетъ ѿ плодѣхъ вкѣнѣти. ⁷ Разумѣи, ꙗже глаголю: да дѣстъ оубо тебѣ гдѣ
разумъ ѿ всемъ. ⁸ Помниаи (гдѣ) и҃иса хр҃та воставаго ѿ мѣртвыхъ, ѿ сѣмене
дѣдова, по бл҃говѣствованію моему, ⁹ въ нѣмже слоупотраждѣ дѣже до оубо,
ꙗко слоуѣи: но слоуо бж҃е не вѣжетѣа. ¹⁰ Сега ради всѣхъ терплѣхъ и збѣранныхъ
ради, да и тѣи епѣи оубо чѣстѣ с҃е же ѿ хр҃стѣ и҃исѣ, со славою вѣчною. ¹¹ (Зѣ 293.)
Вѣрно слоуо: ꙗже бо съ нѣмъ оумрохомъ, то съ нѣмъ и ѿживѣмъ: ¹² ꙗже
терпѣмъ, съ нѣмъ и воцрѣмъ: ꙗже ѿвѣржемъ, и тои ѿвѣржетѣа насъ: ¹³ ꙗже
не вѣрѣмъ, онъ вѣренъ пребываетъ: ѿрешиа бо себѣ не мѣжетъ. ¹⁴ Сѣа
воспомниаи, засвидѣтельствова предъ гдѣмъ, не словопрѣтѣа, ни на кѣмъ
потрѣбѣ, на разорѣніе слышашихъ. ¹⁵ Потцѣа себѣ и҃сѣна поствѣти предъ
бгомъ, дѣлѣла непотѣдна, прѣво прѣваща слоуо истинны. ¹⁶ Скѣрныхъ же
тѣгѣлѣи ѿметѣа: наипѣе бо прѣспѣютъ въ нечѣстїе, ¹⁷ и слоуо нѣхъ ꙗко
гѣггѣна жнѣхъ ѿбравѣтъ: ѿ нѣхъ же сѣтъ ѿменѣи и фѣлѣтъ, ¹⁸ иже ѿ истинѣ
погрѣшнѣа, глаголюща, ꙗко востѣи оубо бѣтъ: и возмѣщѣютъ
нѣкоторыхъ вѣрѣ. ¹⁹ Тѣрѣе оубо ѿснованїе бж҃е стоитъ, нмѣе печѣтъ с҃ю:
позна гдѣ сѣцаа своѣ, и: да ѿстѣпнѣтъ ѿ непраѣды всѣхъ и менѣаи нма
гдѣне. ²⁰ (Зѣ 294.) Въ величѣмъ же домѣ не тоѣю соудѣи златѣи и сѣбѣрѣни сѣтъ,
но и дрѣваи и глѣнѣи: и ѿви оубо въ чѣстѣ, ѿви же не въ чѣстѣ. ²¹ ꙗже

[1] подвизается

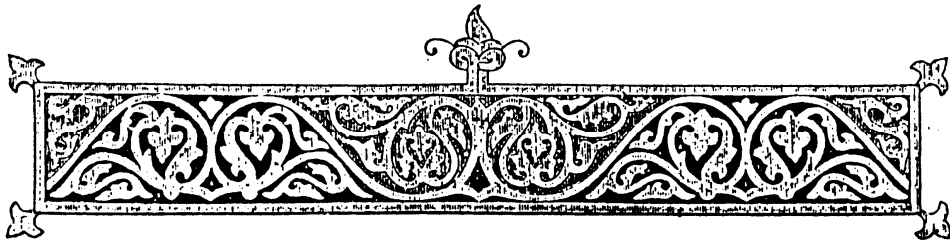
[2] бѣдетъ подвизаться

оубо кто ѡчиститъ себѣ ѿ снхъ, бѣдетъ соудъ въ честь, ѡцѣенъ и бѣгопотребенъ вѣцѣ, на всѣкое дѣло бѣгое оуготованъ. ²² Похотей юныхъ бѣгаи, держиса же правды, вѣры, любве, мѣра со всѣми призывающими гдѣ ѿ чистаго сердца. ²³ Бѣхъ же и ненаказанныхъ стѣзаний ѡрицѣиса, вѣдый, ѣкѡ раждаютъ вѣры: ²⁴ рабъ же гдню не подобаетъ сваритиса, но тѣхъ быти ко всѣмъ, оучительнѣ, неслобивѣ, ²⁵ съ кротостію наказующѣ противныа, ѣдѣ какѡ дасть имъ бѣжѣ покаяніе въ радѣмъ истинны, ²⁶ и возникнѣтъ ѿ діавольскѣа сѣти, живи оуловѣни ѿ негѡ въ свою ѣгѡ волю.



Глава 3. Зачало 295.

Діе же вѣждь, ꙗко въ послѣдніа дніи настѣнѣтъ времена люта. ² Бѣдѣтъ бо челоуѣцы самолюбы, сребролюбцы, величави, горди, хвѣльницы, родителѣмъ протѣвѣщѣи, неблагодѣрніи, неправедни, нелюбовни, ³ непримирѣтельни, (продѣрзники, возносливи, прелѣгѣте,) клеветницы, невоздѣржницы, некрѣпцы, неблаголюбцы, ⁴ предѣтелѣ, наги, напыщеніи, сластолюбцы паче неже ли бѣлюбцы, ⁵ имѣющіи ѡбразъ бѣгѣтѣи, силы же сѣмѣ ѡбѣрѣшѣи. И сѣхъ ѡбращѣи. ⁶ ѡ сѣхъ бо сѣтъ понырѣющіи въ дѣмы и плѣнѣющіи женища ѡтѣгоцѣнныа грѣхѣми, водѣмиа похотѣми разлѣчными, ⁷ всегда оучѣица и николѣже въ рѣдѣмъ истинны прѣити мѣщѣи. ⁸ ꙗкоже іаннѣи и іамвѣрѣи протѣвѣстѣи мѣѣи, тѣкоже и сѣи протѣвѣстѣи истинѣ, челоуѣцы растѣнни оумѣмъ (и) неискѣни ѡ вѣрѣ. ⁹ Но не предѣпѣютъ бѣѣ: бездѣи бо ѣхъ іавлѣно бѣдетъ вѣѣмъ, ꙗкоже и ѡнѣхъ бѣѣтъ. ¹⁰ (Зѣ 296.) Ты же послѣдовѣи сѣи мѣмѣ оучѣнію, житію, прѣвѣтѣ, вѣрѣ, долготерпѣнію, любѣи, терпѣнію, ¹¹ изгнѣніѣмъ, страдѣніѣмъ, ꙗковѣ мѣ бѣи въ антѣохѣи, (и) въ іконѣи, (и) въ лѣстрѣхъ: ꙗковѣ изгнѣніа прѣѣхъ, и ѡ вѣхъ мѣ изѣвѣи сѣтъ гѣ. ¹² И всѣи же хотѣющіи бѣгѣтѣи жити ѡ хрѣѣ іисѣ, гонѣми бѣдѣтъ: ¹³ лѣкѣи же челоуѣцы и чарѣѣ предѣпѣютъ на гѣрѣе, прѣлѣщѣюще и прѣлѣщѣеми. ¹⁴ Ты же прѣбывѣи въ нѣхъже наѣчѣи сѣи и ꙗже вѣрѣи сѣтъ тѣѣ, вѣдѣи, ѡ когѣ наѣчѣи сѣи: ¹⁵ и ꙗко измѣи сѣѣннаа писѣніа оумѣи, мѣщѣи тѣ оумѣрѣити въ сѣи вѣрою, ꙗже ѡ хрѣѣ іисѣ. ¹⁶ (Зѣ 297.) Вѣѣко писѣніе бѣгѣдохѣнѣи и полѣзно (сѣтъ) ко оучѣнію, ко ѡблѣчѣнію, ко испѣвлѣнію, къ наказѣнію сѣже въ прѣвѣѣ, ¹⁷ да соверѣи бѣдетъ бѣѣи челоуѣкѣи, на вѣѣко дѣѣло бѣгѣ оумѣгѣѣи.



Глава 4.

Вскндѣтельствѹ о҃убо ѿзъ предъ б҃гомъ и гдѣмъ нашимъ и҃исъ хр҃томъ, хотѣ-
щимъ іздѣти живымъ и мѣртымъ въ явлѣніи єгѡ и цр҃твѣи єгѡ: ² пропо-
вѣдѣи слово, настѡи благовременнѣ и безвременнѣ, ѡбличѣн, запрети, о҃умоли
єо всѣмъ долготерпѣніемъ и о҃ученіемъ. ³ Бѣдетъ єо время, єгда здравѣа
о҃ученіа не послѣшатъ, но по своѣмъ похотѣмъ и зберѣтъ себѣ о҃учителн,
чѣшемъ ілѣхомъ: ⁴ и ѿ истинъ ілѣхъ ѡвратѣтъ, и къ бл҃гнѣмъ о҃клонѣтъ.
⁵ (Зѣ 298.) Ты же трезвѣа ѡ всѣмъ, слоποстраждѣ, дѣло сотвори єл҃говѣст-
ника, ілѣженіе твоѣ и звѣстѡ сотвори. ⁶ ѿзъ єо о҃ужѣ жренъ бываю, и время
моєѡ ѡшѣствѣа настѣ: ⁷ подвигомъ добрымъ подвижѣа, теченіе скончахъ,
вѣрѣ соблюдохъ: ⁸ прочее о҃убо соблюдетѣа мнѣ вѣнецъ правды, єгѡже
воздастъ мнѣ гдѣ въ день ѡнъ, прѣный іздѣа: не токмо же мнѣ, но и всѣмъ
возлюбльшымъ явлѣніе єгѡ. ⁹ (Зѣ 299.) Потщѣа ікорѡ прїити ко мнѣ.
¹⁰ Днмѣєъ єо менѣ ѡстаѣн, возлюбѣвъ нѣѣшнѣи вѣкъ, и ѣде въ солѣнь: крѣ-
кентъ въ галатїю, тѣтъ въ далматїю: лѣкѣ єдинъ єсть єо мною. ¹¹ Марка
поѣмъ привѣдѣ єъ єою, єсть єо мнѣ благопотребенъ въ ілѣжѣ. ¹² Тѣхѣа же
поіахъ єо єфѣєъ. ¹³ Фелѡнъ, єгѡже ѡстаѣнхъ въ трѡадѣ о҃у кѣрпа, градѣи
принеи, и кнѣги, пѣче же кѡжанымъ. ¹⁴ Ілѣѣандръ ковѣчъ мнѡга мнѣ слѣ
сотвори: да воздастъ ємѣ гдѣ по дѣломъ єгѡ: ¹⁵ ѿ негѡже и ты себѣ блюди,
ѡблѡ єо протѣвѣа словесѣмъ нашимъ. ¹⁶ Въ пѣрвыи моѣ ѡвѣтъ никтоже
бѣи єо мною, но всѣ мѣ ѡстаѣнша: да не вѣнѣнѣа ѣмъ. ¹⁷ Гдѣ же мнѣ
предѣтѣ и о҃укрѣпѣ ма, да мною проповѣданіе и звѣстѡ бѣдетъ, и о҃слабѣатъ
єнѣ ізѣцы: и и збѣвленъ бѣхъ ѿ о҃цѣхъ лѣвѣхъ. ¹⁸ И и збѣвѣтъ мѣ гдѣ ѿ
всѣагѡ дѣла лѣкѣа и іпсѣтъ єо цр҃твѣе єоѣ нѣное: ємѣже слава єо вѣки
вѣкѡвъ. ѿмѣнѣ. ¹⁹ Цѣлѣи прїікілѣ и ікѣлѣ и ѡннѣфоровѣ домъ. ²⁰ Брѣтъ
ѡстѣ въ корінѣ: трофѣма же ѡстаѣнхъ въ мѣлнѣтѣ боіаца. ²¹ Потщѣа

пѣрежде знымы прїинти. Цѣлуетъ тѣ ѡбѣдѣ и пѣдѣ, и лїнѣ и кландїа и брѣтїа
всѣхъ. ²² Гдѣ иже хрїстосъ со дхомъ твоимъ. Бл҃гѣтъ съ вѣмн. Ѥмїнь.



КОНЕЦЪ ВТОРОМУ ПОСЛАНІЮ ѿЖЕ КЪ ТІМОДЕУ СЪГЛА АПЛА ПАВЛА:
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЫ 4, ЗАЧІМЪ ЖЕ ЦЕРКОВНЫХЪ 10.